

FAQ - Contributi alla produzione (con/senza presentazione)

Sono un'artista e vorrei sviluppare una nuova produzione per un'esposizione. A chi spetta presentare una richiesta per un contributo ai costi di produzione: a me o all'istituzione organizzatrice?

Spetta agli stessi artisti presentare una richiesta per una nuova produzione, che sosteniamo nel quadro dei contributi alla produzione messi a concorso ogni sei mesi (termini d'inoltrato: 1° marzo e 1° settembre). Le istituzioni organizzatrici possono candidarsi per un contributo alle esposizioni, purché soddisfino i criteri per un sostegno a manifestazioni in Svizzera e all'estero. In questo caso non sono sussidiabili le produzioni di artiste e artisti ma le spese di viaggio e di trasporto, i costi per il materiale di opere d'arte temporanee, gli onorari per le artiste e gli artisti e il noleggio di attrezzature.

La mia pratica artistica si basa su metodi di ricerca artistica. Posso comunque inoltrare una richiesta per un contributo alla produzione (con/senza presentazione) fino a 25.000 CHF o la devo inoltrare a «START: sviluppo di progetti artistici»?

Sì. È possibile inoltrare una richiesta per un contributo alla produzione. Una pratica basata sulla ricerca non è esclusa dai contributi alla produzione. In questo caso, è importante spiegare in che modo il progetto presentato vada oltre una fase iniziale di ricerca, di sviluppo e dei primi processi di attuazione sperimentali (come prevista nella misura di sostegno «START: sviluppo di progetti artistici»).

Intendo presentare una richiesta per un contributo alla produzione con presentazione. L'istituzione organizzatrice può presentare parallelamente una richiesta per la relativa esposizione?

Sì, in linea di massima ciò è possibile, a condizione che le relative richieste non riguardino gli stessi costi (p. es. spese di viaggio). Si prega di tenere conto dei criteri in materia e dei termini d'inoltrato e dell'iter decisionale.

Per conto della mia istituzione, intendo presentare una richiesta di sostegno per un'esposizione in Svizzera o all'estero. Contestualmente necessito di un contributo per una nuova produzione artistica che verrà presentata per la prima volta nel quadro dell'esposizione in questione. Posso richiedere anche un contributo alla produzione?

No. Le richieste per nuove produzioni devono essere presentate dalle artiste e dagli artisti nel quadro dei bandi di concorso semestrali per contributi alla produzione (termini d'inoltrato: 1° marzo e 1° settembre). Anche le istituzioni organizzatrici possono candidarsi per un contributo (cfr. risposta precedente) purché soddisfino i criteri per un sostegno a manifestazioni in Svizzera e all'estero. In questo caso non sono sussidiabili le produzioni di artiste e artisti ma le spese di viaggio e di trasporto, i costi per il materiale di opere d'arte temporanee, gli onorari per le artiste e gli artisti e il noleggio di attrezzature.

In che modo Pro Helvetia valuta la rilevanza sovraregionale del lavoro di artiste e artisti?

Pro Helvetia giudica tale criterio soprattutto sulla base dell'attività espositiva documentata nel curriculum vitae. La nostra ordinanza sui sussidi prevede che debbano essere esaminati sia la presenza di un chiaro legame con la Svizzera che l'interesse nazionale del progetto. Il legame con la Svizzera è dato se le artiste e gli artisti hanno la cittadinanza svizzera o un domicilio stabile accertato in Svizzera e partecipano regolarmente sul piano artistico a manifestazioni di rilievo in Svizzera. L'interesse nazionale di un progetto è tra l'altro attestato dal fatto che le persone coinvolte vantano un'attività espositiva regolare presso istituzioni artistiche e culturali svizzere ed estere riconosciute sul piano sovraregionale. Valutiamo questi aspetti sulla

base dei CV e delle mostre svolte, e pertanto insieme alla richiesta necessitiamo dei relativi documenti. Invitiamo quindi i richiedenti a inviare il loro CV completo.

Sto attualmente ancora studiando per conseguire un bachelor/master a una scuola universitaria d'arte. Posso candidarmi per un contributo alla produzione?

No, gli studenti iscritti a una scuola universitaria d'arte non possono ottenere un contributo alla produzione. Questa misura di sostegno si rivolge ad artiste e artisti che hanno concluso la propria formazione.

Quali linee guida in materia di onorari raccomanda Pro Helvetia?

Pro Helvetia consiglia di prendere a riferimento le «[Linee guida – onorari per artiste e artisti](#)» di Visarte Svizzera.

L'onorario per il lavoro da me svolto in atelier e le spese direttamente correlate alla nuova produzione (p. es. affitto di un atelier) sono sussidiabili?

Sì, l'onorario per il lavoro svolto in atelier è sussidiabile, così come costi quali ad esempio l'affitto di un atelier. Pro Helvetia valuta se tali spese per l'affitto sono direttamente correlate alla nuova produzione, ad esempio perché per un determinato lasso di tempo occorre più spazio per lavorare, il che comporta costi aggiuntivi.

Cosa intende Pro Helvetia quando scrive che i progetti devono essere adeguatamente cofinanziati?

Conformemente al suo mandato legale, Pro Helvetia adotta una politica di sostegno sussidiaria, vale a dire completa l'attività di promozione culturale di Cantoni, Città e Comuni. La nostra Fondazione è pertanto tenuta a esaminare se il piano di finanziamento è equilibrato, se i costi sono commisurati agli effetti auspicati e se il progetto è realizzabile. Valutiamo ogni progetto individualmente, per cui non siamo in grado di fornire indicazioni di carattere generale sulla ripartizione più opportuna dei finanziamenti tra varie istituzioni o Cantoni.

Nel quadro di un contributo alla produzione con presentazione, posso richiedere un sostegno per costi assunti in parte ma non interamente dall'istituzione che ospita l'esposizione (p. es. se il budget messo a disposizione dal museo non copre interamente le spese per la realizzazione del nuovo lavoro)?

Pro Helvetia può sussidiare tutti i costi rilevanti per una nuova produzione. Oltre al preventivo, Pro Helvetia necessita di un piano di finanziamento da cui emerga in che misura l'istituzione organizzatrice contribuisce alle spese.

Posso inviare il mio progetto e il relativo preventivo/piano di finanziamento a Pro Helvetia per un esame e una consulenza preliminare?

A causa dell'elevato numero di richieste, Pro Helvetia non è in grado di fornire consulenze di questa portata. Le consigliamo di abbonarsi alla nostra newsletter per essere sempre al corrente delle ultime novità in materia di sostegno.

Nel quadro di uno stesso bando di concorso, è possibile candidare diversi progetti per un contributo alla produzione?

No, ciò purtroppo non è possibile dato che per ogni edizione di un bando di concorso è possibile presentare una sola richiesta di sostegno. Si consiglia di candidare il progetto con maggiori probabilità di successo. Qualora dovessimo ricevere diverse richieste da parte di una sola persona, terremo unicamente conto del primo progetto candidato in ordine di tempo.

È possibile candidare contemporaneamente diversi progetti riguardanti varie misure di promozione o divisioni?

Sì, è ad esempio possibile richiedere contemporaneamente un contributo alla produzione nell'ambito delle arti visive e candidarsi per un altro bando di concorso (p. es. residenze degli uffici di collegamento).

Quali persone vanno elencate nel campo «partecipanti»?

Occorre elencare le persone che partecipano attivamente al progetto e che considera particolarmente importanti ai fini della sua realizzazione. L'elenco può essere anche molto breve; l'importante è che si capisca chi contribuisce in misura determinante alla nuova produzione.

Cosa implica esattamente per il mio progetto il fatto che la prima manifestazione possa iniziare al più presto quattro mesi dopo il termine d'inoltrato?

Con ciò si intende che va considerata la durata dell'iter decisionale, pari a 4 mesi. Pro Helvetia non può concedere contributi retroattivi. Se una manifestazione ha inizio prima di tale termine, Pro Helvetia non è in grado di entrare nel merito della relativa richiesta poiché essa è considerata retroattiva. Per evitare una situazione del genere, una produzione può essere realizzata in misura sostanziale o - nel caso dei «contributi alla produzione con presentazione» - presentata soltanto dopo 4 mesi. Siccome i termini d'inoltrato sono fissati per il 1° marzo e il 1° settembre, la prima presentazione o l'avvio del progetto è possibile dal 1° luglio o dal 1° gennaio.

Ho ottenuto una nomina per un prestigioso premio, il quale comporta un'esposizione per la quale intendo realizzare una nuova produzione. Posso presentare una richiesta per un contributo alla produzione con presentazione?

Pro Helvetia non prende in considerazione richieste per progetti nel quadro di premi/riconoscimenti e delle relative manifestazioni.

Posso ricandidare lo stesso progetto dopo una risposta negativa?

Una richiesta può essere ripresentata una seconda volta soltanto se il progetto è stato modificato in misura sostanziale, ad esempio cambiando parti riconoscibili e sostanziali del contenuto o prevedendo un nuovo spazio espositivo che influisca in misura determinante sulla concezione della produzione. In un caso del genere si raccomanda di sottolineare le modifiche compiute nella richiesta e di illustrare sotto quali aspetti il progetto è stato perfezionato.